

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 96 (1998)

**Heft:** 9

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

9/98

Schweizer

# Hebamme Sage-femme Levatrice

suisse

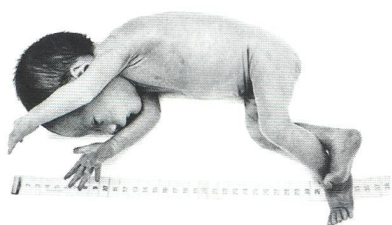
svizzera

Barbara Davatz



► Frühgeburten

► Neonatologie et éthique



# ***lactaline*** PERSONAL

Elektrisch- und batteriebetriebene Intervall-  
**Doppel-Brustpumpe**



Doppelpump-Set reduziert  
Pumpzeit um 50 %

Saugstärke und Saugrhyth-  
mus stufenlos regulierbar

Doppelpump-Set und  
Netzgerät inklusive

**Neu:** Die kleine handliche Doppel-Brustpumpe für zu Hause und unterwegs. Mit stufenloser Zyklenwahl und Vakuumeinstellung.



## **Baby-Trinkbecher**

Der Baby-Becher bietet eine alternative, babyfreundliche Ernährungsart für Säuglinge, wie z. B. Frühgeburten, die noch nicht gestillt werden können. Durch den Baby-Becher kann keine Saugverwirrung entstehen. Er gilt deshalb als optimale Lösung, wenn Mütter während der Stillzeiten abwesend sind.



## **LANSINOH®**

Das reinste Wollfett weltweit. Hilft bei wunden Brustwarzen, verhindert Risse und Schorfbildung. LANSINOH® muss vor dem Stillen nicht abgewaschen werden.

ANOTHER **AMEDA** INNOVATION  
BABY FRIENDLY

AMEDA AG, Bösch 106, CH-6331 Hünenberg,  
Telefon 041 7855 111, Telefax 041 7855 150

# **CorpoMed®** Das Original Still- und Lagerungskissen

*Machen Sie es sich bequem*

Die CorpoMed® Kissen unterliegen kontinuierlichen strengen Qualitätskontrollen – damit wir sicher sind, unseren Kunden nur das Beste anzubieten (EMPA geprüft).

Alle CorpoMed®-Produkte sind nach dem Medizin-Produkte-Haftungsgesetz mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet.

Die Kissenfüllung aus EPS-Entspannungskugeln sind staubfrei und allergiegetestet. Die Bezüge bestehen aus 100% Baumwolle. Das Kissen ist bis 60°C waschbar. Wählen Sie aus diversen Grössen und farbigen Bezügen Ihr Kissen aus!

**Erhältlich schon ab Fr. 98.50**



Bitte senden Sie mir mehr Informationen!

Name: .....

Vorname: .....

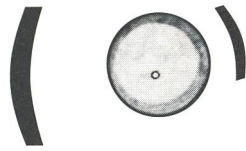
Adresse: .....

PLZ/Ort: .....

Einsenden an:

**BERRO AG** Ergolzstrasse 79, CH-4414 Füllinsdorf  
Tel. 061-901 88 44, Fax 061-901 88 22

HEB 98



Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes  
Federazione svizzera delle levatrici  
Federaziun svizra da las spendreras

Zentralsekretariat  
Flurstrasse 26 3000 Bern 22  
Telefon 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19  
hebammen@bluewin.ch

Offizielle Zeitschrift des  
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de la Fédération  
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione  
svizzera delle levatrici

Revista uffiziala da la Federaziun svizra  
da las spendreras

Erscheint 11mal im Jahr  
Parution: 11 éditions par année

## ► Impressum

### Verlag/Edition

Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes  
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22  
Telefon 031 332 63 40

### Redaktion/Rédaction/Redazione

Deutschsprachige Redaktion/Verantwortliche  
Redaktorin:  
Gerlinde Michel, Flurstrasse 26, 3000 Bern 22  
Telefon/Fax 031 331 35 20  
e-mail: sh.redakmichel@bluewin.ch

### Rédaction de langue française

Fabiène Gogniat Loos, 6, av. des Quatre-Marronniers,  
1400 Yverdon-les-Bains, téléphone 024 420 25 22,  
téléfax 024 420 25 24,  
e-mail: gogniat.loos@bluewin.ch

### Zeitungskommission

Barbara Vlakovic-Fäh (bv), Régine Lauffer (rl)  
Therese Salvisberg (ts)

### Redaktionsschluss/Délai de rédaction

Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

### Gestaltungskonzept

Manfred Kerschbaumer

### Jahresabonnement/Abonnement annuel

Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 89.-  
Ausland/Etranger Fr. 110.-  
Einzelnnummer/Prix du numéro Fr. 10.- + Porto  
Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein  
weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober  
schriftlich gekündigt wird.  
La durée d'abonnement se renouvelle automati-  
quement chaque année sauf résiliation par écrit  
jusqu'au 31 octobre.

### Inseratenverwaltung/Régie d'annonces

Künzler-Bachmann  
Geltenwilenstrasse 8a, Postfach 1162  
CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Telefax 071 226 92 93

### Druck/Impression

Vogt-Schild/Habegger, Medien  
Postfach 748  
CH-4501 Solothurn  
ISSN 1422-4526

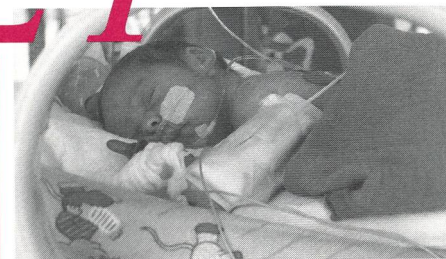


## Herausforderung für Medizin, Ethik und Ökonomie

### ► Intensivbehandlung extrem kleiner Frühgeborener

Neue therapeutische Möglichkeiten und  
in Entwicklung begriffene Techniken  
ermöglichen immer kleineren Frühge-  
borenen zu überleben. Der Neonatologe  
Christian Kind beleuchtet ethische Fra-  
gestellungen zu diesem Trend, und Bar-  
bara Jeanrichard, Hebamme mit Neo-  
natologie-Erfahrung, kommentiert die  
ärztlichen Überlegungen aus ihrer  
Sicht.

24



## Un défi médical, éthique et économique

### ► Le traitement intensif des grands prématurés

L'amélioration du traitement intensif  
des grands prématurés a conduit à re-  
pousser progressivement la limite de  
leurs capacités de survie à des âges de  
gestation toujours plus bas. Le dévelop-  
pement de nouvelles techniques très  
coûteuses ne fait qu'accroître la pour-  
suite de cette tendance. Mais notre so-  
ciété aura-t-elle les moyens de les offrir  
à tous les enfants? C'est le moment de  
se poser de vraies questions et de se  
demander si une limitation thérapeu-  
tique peut se justifier éthiquement.

## Frühgeburten

### ► Wärme und Hautkontakt

Seit rund zehn Jahren wird die sog.  
Känguruhpflege als ein Baustein im  
Konzept der umfassenden Betreuung  
Frühgeborener und ihrer Eltern auf  
neonatologischen Stationen praktiziert.  
Dieser Beitrag fasst Entstehungsge-  
schichte und Erfolg des «Känguruhens»  
zusammen.



## Focus

### ► «Qui décidera quel bébé a le droit de survivre?» 29

Barbara Jeanrichard, sage-femme ayant  
travaillé dans un service de néonato-  
logie, nous fait part de ses expérien-  
ces personnelles et de ses réflexions  
à la lecture de l'article du Dr Kind. Avec,  
à la clé, la peur qu'un jour nous devions  
dire à des parents déboussolés: «Nous  
avons la thérapie pour sauver votre  
bébé, mais nous ne pouvons plus la  
payer...»

## Rubriken/Rubriques

Aktuell	2
Forum	11
SHV/FSSF	15
Sektionen/Sections	18
Fortbildung SHV Formation FSSF	20
Actualité	22
Mosaïque	30
Stellenangebote Offres d'emploi	31